

P6_TA(2007)0353

Il-Ftehim TRIPS u l-aċċess għall-medicini

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tat-12 ta' Lulju 2007 dwar il-Ftehim TRIPS u l-aċċess għall-medicini

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet tiegħu ta' l-20 ta' Ġunju 2007 dwar l-Għanijiet ta' Żvilupp għall-Millennju - il-punt f'nofs triq¹, tat-23 ta' Mejju 2007 dwar Ftehim ta' Sħubija Ekonomika² u tat-30 ta' Novembru 2006 dwar l-AIDS³,
 - wara li kkunsidra l-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill li taċċetta, f'isem il-Komunità Ewropea, il-Protokoll li jemenda l-Ftehim dwar l-Aspetti tad-Drittijiet tal-Proprietà Intelletwali (TRIPS) Relatati mal-Kummerċ, li sar f'Ġinevra fis-6 ta' Diċembru 2005 (COM(2006) 0175),
 - wara li kkunsidra r-Regolament Nru 2006/816/KE⁴ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2006 dwar il-liċenzjar obbligatorju ta' privattivi relatati mal-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi għall-esportazzjoni lejn pajjiżi li għandhom problemi ta' saħħa pubblika,
 - wara li kkunsidra l-Ftehim dwar l-Aspetti tad-Drittijiet tal-Proprietà Intelletwali Relatati mal-Kummerċ (il-‘Ftehim TRIPS’) adottata f'Marrakesh fil-15 ta' April 1994,
 - wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni ta' Doha dwar il-Ftehim TRIPS u s-Saħħa Pubblika adottata fl-14 ta' Novembru 2001 mill-Konferenza Ministerjali ta' l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO) (id-‘Dikjarazzjoni ta’ Doha’)⁵,
 - wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill Ġenerali tad-WTO tat-30 ta' Awwissu 2003 (id-‘Deċiżjoni WTO’) adottata skond Paragrafu 6 tad-Dikjarazzjoni ta’ Doha dwar il-Ftehim TRIPS u s-Saħħa Pubblika,
 - wara li kkunsidra l-Protokoll li jemenda l-Ftehim dwar l-Aspetti tad-Drittijiet tal-Proprietà Intelletwali Relatati mal-Kummerċ (TRIPS), li sar f'Ġinevra fis-6 ta' Diċembru 2005 (‘Protokoll’),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 108(5) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. billi aktar minn 95% tad-39.5 miljun persuna fid-dinja li għandhom l-HIV/AIDS jgħixu f'pajjiżi li għandhom qed jiżviluppaw, l-iktar fl-Afrika; billi huwa stmat li fid-dinja hawn 15-il miljun tifel u tifla ltima minhabba l-HIV/AIDS, li 12.3 miljun minnhom jgħixu fl-Afrika 'l isfel mis-Saħara,

¹ *Testi Adottati*, P6_TA(2007)0274.

² *Testi Adottati*, P6_TA(2007)0204.

³ *Testi Adottati*, P6_TA(2006)0526.

⁴ ĠU L 157, 9.6.2006, p. 1.

⁵ WT/MIN(01)/DEC/W/2, 14 ta' Novembru 2001.

- B. billi qabel id-dhul fis-seħħ tal-Ftehim TRIPS fl-1994, żdiedet l-abilità ta' whud mill-pajjiżi li għandhom dhul medju u li qed jiżviluppaw sabiex jipproduċu mediċini ġeneriċi rħas u l-iktar Stati fqar bdew jakkwistaw mediċini ġeneriċi rħas mis-suq dinji, irrISPettivament minn jekk il-mediċini kienux għadhom protetti minn brevett jew le,
- C. billi d-Dikjarazzjoni ta' Doha kkonfermat mill-ġdid l-hekk imsejha flessibilitajiet inklużi fil-Ftehim TRIPS u kompliet tkabbarhom permezz tat-twaqqif ta' strumenti legali li jippermettu lill-pajjiżi li ma għandhomx il-kapaċità li jimmanifatturaw sostituti ġeneriċi minflok mediċini għaljin li għandhom brevett skond liċenzji obligatorji maħruġa domestikament, li jimpurtaw mediċini minn pajjiżi li jistgħu u li huma lesti li jgħinuhom mingħajr interferenza mill-pussessuri tal-brevetti rilevanti,
- D. billi din is-soluzzjoni, inizjalment inkorporata f'revoka magħrufa bħala d-Deciżjoni tad-WTO, tista' ssir permanenti f'forma ta' Protokoll għall-Ftehim TRIPS, li l-aċċettazzjoni tiegħu bħalissa qed tiġi kkunsidrata mill-Parlament,
- E. billi l-Artikolu 30 tal-Ftehim TRIPS jippermetti lill-Membri li 'jipprovdu eċċezzjonijiet limitati għad-drittijiet esklussivi mogħtija minn brevett, sakemm dawn l-eċċezzjonijiet ma jmorrux kontra, mingħajr l-ebda raġuni, l-isfruttar normali ta' brevett u ma jippreġudikawx mingħajr raġuni l-interessi legittimi tal-pussessur tal-brevett, b'kunsiderazzjoni għall-interessi legittimi ta' partijiet terzi', billi minhabba li l-pajjiż assistenti jesporta l-mediċini meħtieġa lill-pajjiż importatur, ma għandu jkun hemm l-ebda impatt ekonomiku sinifikanti fuq is-suq lokali tal-pajjiż esportatur;
- F. billi s'issa l-ebda pajjiż ma nnotifika formalment lill-Kunsill għat-TRIPS dwar l-intenzjoni tiegħu li juża l-mekkaniżmu mahluq mid-Deciżjoni tad-WTO sabiex jimporta mediċini rħas,
- G. billi r-rekwiziti proċedurali u sustantivi li jikkontrollaw il-ħruġ ta' liċenzji obligatorji minn pajjiżi importaturi (fejn hu applikabbli) u esportaturi, kif ukoll il-kundizzjonijiet u n-notifiki konnessi mal-liċenzjar, jikkostitwixxu l-ostakoli prinċipali potenzjali għal użu effettiv tad-Deciżjoni tad-WTO,
- H. billi l-Istati Membri diġà ttrasponew id-Deciżjoni tad-WTO fil-liġi interna, u għalhekk dewmien fl-aċċettazzjoni tal-Protokoll sa wara l-1 ta' Diċembru 2007 ma joħloqx vojta legali,
- I. billi l-UE għandha tappoġġa espessament l-implimentazzjoni fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw tal-flessibilitajiet tal-Ftehim TRIPS kif rikonoxxut fid-Dikjarazzjoni ta' Doha 'l-promozzjoni ta' aċċess għall-mediċini għal kulhadd',
- J. billi r-Regolament ta' implimentazzjoni għad-Deciżjoni tad-WTO jagħti ftit attenzjoni lill-kwistjonijiet tat-trasferiment tat-teknoloġija u tal-bini ta' kapaċitajiet,
- K. billi permezz tan-negożjati tal-Ftehim ta' Shubija Ekonomika (EPA) u tal-Ftehim ta' Kummerċ Hieles (FTAs) bilaterali jew reġjonali oħra, l-UE tipproponi li jiġu inklużi obbligi ġodda WTO+ dwar proprjetà intellettwali fuq il-pajjiżi ta' l-Afrika, il-Karibew u l-Paċifiku (ACP) u fuq pajjiżi fqar oħra li qed jiżviluppaw u il-pajjiżi l-inqas iżviluppati (LDCs), inklużi l-adeżjoni ma' jew l-aċċettazzjoni ta' l-obbligi tat-Trattat ta' Koperazzjoni fil-qasam tal-Brevetti (PCT) u t-Trattat dwar il-Liġi tal-Brevetti (PLT), u biex jiġu inkorporati t-termeni tad-Direttiva 2004/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-

29 ta' April 2004 fuq l-infurzar tad-drittijiet tal-proprjetà intelletwali ⁶; billi l-UE tistabbilixxi wkoll kundizzjonijiet dwar il-mod li bih il-partijiet jistgħu jiddeterminaw is-sistema ta' tnaqqis tagħhom,

1. Jenfasizza li aċċess għal prodotti farmaċewtiċi bi prezzijiet raġonevoli f'pajjiżi fqar li qed jiżviluppaw u f'LDCs huwa essenzjali biex jintlaħqu l-għanijiet għall-iżvilupp ta' l-UE proposti u jista' jikkontribwixxi sabiex jitnaqqas il-faqar, sabiex tizzied is-sigurtà tal-bnedmin, u sabiex ikunu promossi d-drittijiet tal-bniedem u l-iżvilupp sostenibbli;
2. Jemmen li l-politika ta' l-UE għandu jkollha l-għan li timmassimizza d-disponibilità ta' prodotti farmaċewtiċi bi prezzijiet raġonevoli fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw;
3. Jistieden lill-Kunsill sabiex jirrikonoxxi li l-UE għandha tiegħu miżuri addizzjonali b'urgenza bil-għan li jkun inkoraġġit it-trasferiment tat-teknoloġija, tar-riċerka, ta' l-iżvilupp tal-kapaċità, tas-sistemi ta' forniment reġjonali u tgħin fir-registrazzjoni, sabiex il-pajjiżi li qed jiżviluppaw jiffaċilitata u jzidu l-produzzjoni ta' prodotti farmaċewtiċi huma stess;
4. Jitlob lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri sabiex jipprovdu appoġġ finanzjarju konkret għat-trasferiment tat-teknoloġija u l-bini ta' kapaċitajiet relatati ma' l-industrija farmaċewtika għall-pajjiżi li qed jiżviluppaw u għall-produzzjoni lokali ta' mediċini fil-pajjiżi kollha li qed jiżviluppaw speċjalment f'LDCs, skond l-obbligi stabbiliti mill-Artikolu 66(2) tal-Ftehim TRIPS;
5. Jitlob lill-Kunsill sabiex jalloka livell speċifikat ta' finanzjament biex titjeb jew tinbena l-infrastruttura li tkun proprjetà ta' nies lokali għall-produzzjoni tal-farmaċewtiċi fil-pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw (inklużi l-LDCs), u biex iżid il-finanzjament totali ta' l-UE għas-shubijiet bejn il-pubbliku u l-privat li jkunu qegħdin jagħmlu riċerka u jiżviluppaw mediċini li jkunu ta' rilevanza speċjali għall-pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw;
6. Jitlob lill-Kummissjoni biex tagħti fondi għar-riċerka u għall-iżvilupp marbuta ma' mard tropikali, mard relatat mal-faqar u mard li ma jingħatax hafna attenzjoni f'firxa wiesgħa ta' postijiet, fosthom is-Shubijiet Pubbliċi-Privati u forom possibbli oħra ta' finanzjar, u biex tappoġġja istituti tar-riċerka li huma lesti li jikkoperaw ma' inizjattivi għas-saħħa pubblika ddedikati għal dawn l-isforzi;
7. Jitlob lill-Kunsill biex jappoġġja l-idea li l-mekkanizmu maħluq mid-deċiżjoni tad-WTO u mill-Protokoll għall-Ftehim TRIPS jirrappreżenta biss parti mis-soluzzjoni għall-problema ta' l-aċċess għall-mediċini u għas-saħħa pubblika u li miżuri oħra biex itejbu l-kura u l-infrastruttura tas-saħħa huma meħtieġa bl-istess mod;
8. Jitlob lill-Kunsill biex jappoġġja lill-pajjiżi fqar li qed jiżviluppaw sabiex jużaw l-hekk imsejha flessibiltajiet inkorporati fil-ftehim TRIPS u rikonoxxuti mid-Dikjarazzjoni ta' Doha sabiex ikunu jistgħu jipprovdu mediċini essenzjali bi prezzijiet raġonevoli fi hdan il-programmi domestiċi tagħhom tas-saħħa pubblika;
9. Jinkoraġġixxi lill-pajjiżi li qed jiżviluppaw sabiex jużaw il-mezzi kollha disponibbli għalihom skond il-Ftehim TRIPS, bħal-liċenzji obligatorji u l-istrumenti stabbiliti mill-Artikolu 30 tiegħu;

⁶ ĠU L 157, 30.4.2004, p. 45. Korrett fil-ĠU L 195, 2.6.2004, p. 16.

10. Jistieden lill-Kunsill sabiex jadotta Stqarrija ta' Politika Kongunta mal-Parlament li permezz tagħha, l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea jibqgħu hielsa li jużaw id-dispożizzjonijiet ta' eċċezzjoni kollha taħt il-Ftehim TRIPS fil-liġi tal-brevetti domestika tagħhom sabiex jawtorizzaw produzzjoni u esportazzjoni 'li jindirizzaw il-bżonnijiet tas-saħħa pubblika f'Membri importaturi' u jitlob lill-Kunsill sabiex jiżgura li l-Kummissjoni ma tiehux azzjoni li tinterferixxi ma' dawn il-proċedimenti;
11. Jistieden lill-Kunsill sabiex jagixxi fuq id-dikjarazzjoni ta' Doha dwar is-saħħa pubblika u biex jirrestringi l-mandat mogħti lill-Kummissjoni sabiex ma tinnegozjax dispożizzjonijiet TRIPS-plus relatati mal-farmaċewtiċi li jaffettwaw is-saħħa pubblika u l-aċċess għall-mediċini, bħall-esklussività tad-data, l-estensjonijiet tal-brevetti u l-limitazzjoni għal raġunijiet ta' liċenzji obligatorji, fil-qafas tan-negozjati tal-EPAs mal-pajjiżi ta' l-ACP u tal-ftehim bilaterali u reġionali oħra li jistgħu jsiru ma' pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw;
12. Jitlob lill-Kummissjoni sabiex tappoġġja l-iżvelar mill-applikanti tal-brevetti tas-sors u l-oriġini ta' invenzjonijiet li ġejjin minn riżorsi bijoloġiċi u assoċjati ma' għarfien tradizzjonali li jinsab fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw bil-għan li jkun promoss it-tqassim ekwitabbli tal-benefiċċji u t-teknoloġija li ġejjin minn dawk ir-riżorsi mill-pajjiżi fornituri;
13. Jistieden lill-Kummissjoni sabiex tappoġġja 'strategiji ta' akkwisti komuni' skond l-Artikolu 31(b) tal-Ftehim TRIPS u strategiji oħra li jistgħu jintużaw minn pajjiżi jew gruppi ta' pajjiżi biex jipprovdu iktar poter ta' akkwist u ekonomija fil-kobor fil-produzzjoni ta' mediċini ġeneriċi bi prezzijiet raġonevoli u sabiex thajjar investiment dirett f'faċilitajiet ta' produzzjoni lokali f'reġjun;
14. Jitlob lill-Kunsill sabiex jawtorizza lill-Kummissjoni Ewropea tappoġġja b'mod proattiv il-ħidma tal-Grupp ta' Ħidma Intergovernattiv dwar is-Saħħa Pubblika, l-Innovazzjoni u l-Proprietà Intelletwali (IGWG) fl-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa u sabiex tirrapporta regolarment lill-Parlament Ewropew dwar il-ħidma tiegħu;
15. Jinkoraġġixxi lill-kumpaniji farmaċewtiċi sabiex ifittxu soluzzjonijiet tariffarji alternattivi li jinvolvu approċċ ta' volum għoli u b'marġni baxx, li jistgħu jsaħħu l-aċċess għall-mediċini;
16. Ifakkar li l-iffalsifikar ta' mediċini m'huwiex kwistjoni li tikkonċerna l-brevetti; jenfasizza li jeħtieġ li miżuri li jittrattaw l-iffalsifikar ta' mediċini jittiehdu fil-qasam ta' l-infurzar kriminali (sanzjonijiet penali) u tar-regolazzjoni tad-drogi billi tissaħħaħ il-kapaċità regolatorja ta' l-awtoritajiet nazzjonali u mhux billi jizdiedu l-livelli ta' protezzjoni tal-proprietà intelletwali;
17. Jistieden lill-LDCs u pajjiżi fqar oħra biex jieħdu l-miżuri meħtieġa biex ma jhallux li l-mediċini koperti minn liċenzji obligatorji joħorġu mill-pajjiż u jiżguraw li l-mediċini jmorru għand il-popolazzjoni lokali li tinsab fil-bżonn;
18. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-Gvernijiet ta' l-Istati Membri u l-pajjiżi ta' l-ACP, lid-WTO u lill-kaprijiet tal-Programm Kongunt tan-Nazzjonijiet Uniti dwar HIV/AIDS, il-Programm ta' l-Iżvilupp tan-Nazzjonijiet Uniti (UNDP) u l-Fond għall-Popolazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti (UNFPA).

